

Рис. 1

Сінгапур



Орхідея «Танець леді»


Білий шавіт

Ванда «Міс Джоакім»

Орхідея-тюльпан

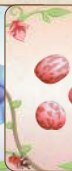
Овва   Орхідеї! 

Автор: Daryl Chow

Прості   
правила


ВМІСТ ГРИ ТА ПРИГОТУВАННЯ


Розділіть карти на 3 окремі стоси (орієнтуючись за зворотами). Ретельно перетасуйте кожен стос і покладіть їх долілиць.




ВМІСТ ГРИ:

-  12 карт орхідей  64 карти насіння
 30 карт флори  5 карт-підказок

 Покладіть стос орхідей у лівому верхньому куті спільної ігрової зони. Відкрийте 3 верхні карти цього стосу. Розмістіть їх у ряд праворуч від стосу. Це виставка орхідей.

 Покладіть стос флори нижче стосу орхідей. Відкрийте 4 верхні карти та розмістіть їх у ряд праворуч від стосу. Це виставка флори.

 Покладіть стос насіння нижче стосу флори. Відкрийте 5 верхніх карт та розмістіть їх у ряд праворуч від стосу. Це виставка насіння. Залиште місце для скиду ліворуч від стосу насіння.



Перед кожним гравцем мусить бути достатньо місця для 7 карт насіння та 7 карт квітів. Це садок гравця. Роздайте кожному гравцеві по 1 карті-підказці. Ця карта теж лежить у садку. Усі позostalі карти-підказки поверніть у коробку.

У садку пані Тетяни є місце якнайбільше для 7 карт насіння та 7 карт квітів



Насіння



Квіти

Першим гравцем стає той, хто останнім висаджував рослину (на бажання ви можете використати будь-який інший метод визначення першого гравця).

2-й гравець бере 1 карту зверху стосу насіння, 3-й — 2 карти, 4-й — 3 карти, а 5-й гравець бере 4 карти зверху стосу насіння. Гравці кладуть ці карти горілиць перед собою. 1-й гравець не бере карт зі стосу під час приготування.



ІГРОЛАД

Починаючи з першого гравця, учасники ходитимуть за годинниковою стрілкою. У свій хід гравець може виконати одну з двох доступних дій.

1. Взяти
насіння



АБО

2. Посадити
квіти



1. Взяти насіння

Беручи насіння, гравець мусить:

~ або взяти всі карти насіння з однаковою кількістю насінин;

~ або взяти всі карти насіння одного кольору.

Потім гравець кладе ці карти горілиць перед собою в ряд. Гравець мусить узяти всі карти вибраного кольору або вибраної кількості насінин із виставки насіння.



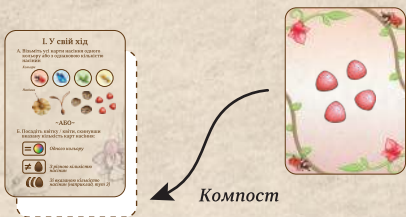
Зараз хід пана Максима. Він хоче взяти карти насіння. У нього є 6 опцій (позначені фігурними дужками на малюнку зверху).

Він вирішує взяти 3 зелені карти насіння.

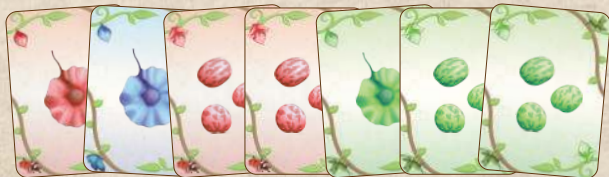
У садку пана Максима вже було 5 карт насіння.

Тепер у нього всього 8 карт насіння, тому він змушений вибрати одну з цих карт і покласти її долілиць під карту-підказку. Наприкінці гри кожна така карта під картою-підказкою рахуватиметься як -1 очко.

Якщо гравець має понад 7 карт насіння, він мусить негайно перетворити надлишок на компост. Гравець сам вибирає, яких карт позбутися. Перетворені на компост карти насіння слід покласти долілиць під свою карту-підказку. Кожна карта насіння під картою-підказкою відніматиме по 1 переможному очку під час фінального підрахунку.



Обмеження в 7 карт насіння



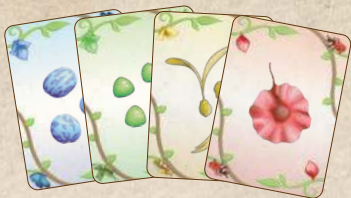
Після того, як гравець узяв карти насіння, потрібно поповнити виставку насіння зі стосу, щоби там знову стало 5 карт. Просто беріть карти зі стосу насіння та кладіть їх горілиць у виставку. Якщо у стосі не вистачає карт, перетасуйте скид і сформуєте з нього новий стос. Хід переходить до гравця ліворуч.

2. Посадити квіти

Щоб посадити квіти, гравець може вибрати будь-яку із 7 доступних карт квітів із виставки флори або виставки орхідей. І карти флори, і карти орхідей вважаються картами квітів. Гравець кладе до скиду зі свого садка карти насіння відповідно до вимоги на карті квітів і розміщує отриману карту квітів у своєму садку горілиць.

Гравці можуть посадити більш ніж одну квітку за хід, якщо в їхньому садку вистачає насіння для кожної карти квітів окремо. На карті-підказці гравці знайдуть пояснення символів.





Пані Валерія хоче посадити квіти. Вона скидає 4 карти насіння різних кольорів і з різною кількістю насінин, щоб посадити ванду «Міс Джоакім», а також 3 жовті карти насіння, щоб посадити білу копію. Чудовий хід!

Після того, як гравець посадив квіти, слід поповнити виставки орхідей і флори до 3 та 4 карт відповідно. Просто беріть карти зі стосів орхідей і флори та кладіть їх горілиць у відповідні виставки. У рідкісних випадках, коли стос орхідей вичерпається, у цій виставці може бути менше карт. Хід переходить до гравця ліворуч.

КІНЕЦЬ ГРИ ТА ПІДРАХУНОК ОЧОК

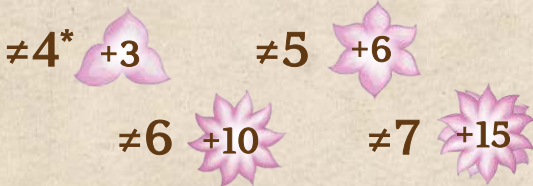
Останній раунд гри починається, коли хтось із гравців посадить 7 квіток у своєму садку.

Після цього всі інші гравці можуть виконати по одному ходу, але дозволено лише садити квіти.

Тепер гравці підраховують очки на картах квітів у їхніх садках. Символи очок розташовані на картах зверху зліва.



Також гравці додають бонус розмаїття за наявність різних квітів у садку:



* Символ «≠4» означає 4 різні квітки, «≠5» — 5 різних квіток і т.д.

Зауважте, що кожна карта орхідей є унікальною (тобто у грі присутня лиш одна копія карти кожної орхідеї), тоді як карти флори мають по декілька копій кожна.

Окрім того, гравці віднімають по 1 очку за кожну карту насіння, що лежить під картою-підказкою).

Гравець із найбільшою кількістю очок перемагає в грі!
У разі нічиєї перемогу здобуває гравець із найбільшою кількістю висаджених орхідей.



Очки на картах квітів
+ бонус розмаїття
– компостовані карти насіння

Загальна кількість очок

Пан Михайло завершив гру з квітами на малюнку зверху.

Його сума очок за висаджені квіти:
(7+8+5+4+3+3+2) — усього 32 очки.

За 6 різних квітів він отримує бонус розмаїття +10 очок.

Він має 2 компостовані карти насіння, а тому –2 очки.

У результаті Михайло отримав 32+10–2=40 очок.

НОТАТКИ ВІД АВТОРА

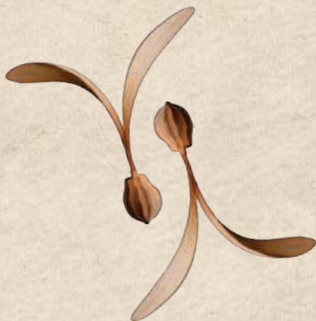
Навіть не знаю, з чого почати. Орхідеї цінуються по всьому світу, і є дуже багато надзвичайно цікавої інформації про цю родину рослин.

Цією грою я хотів донести до широкого загалу просту річ: існує надзвичайно багато варіацій орхідей. Зозулинцеві, або Орхідні (Orchidaceae) — це одна з двох найбільших родин квіткових рослин на Землі (саме тому кожна з карт орхідей у грі унікальна). І це не враховуючи кількість гібридів!

У грі учасники збиратимуть «насіння», щоб висаджувати квіти. У реальному житті орхідеї зазвичай вирощують з культури тканин і дуже рідко — з насіння.



1. Птерокарпус



2. Діптерокарпус

Усі орхідеї й інші квіти в грі родом із Сінгапуру, і були обрані після консультацій із працівниками Сінгапурського ботанічного саду (дякую вам, люди!). Так, наприклад, квіти, що не належать до зозулинцевих, доволі поширені, і їх можна зустріти під час прогулянки парком або сусіднім мікрорайоном.



3. Гевея



4. Шавлія

Насіння в грі «Ова, орхідеї!» — це насіння значущих сінгапурських дерев.

Хоча орхідеї й можна зустріти в будь-якому куточку світу, вони мають особливе значення для Сінгапуру. Національною квіткою Сінгапуру є орхідея (ванда «Міс Джоакім»), а в самому Сінгапурі розташований Національний сад орхідей, що налічує тисячі видів і гібридів орхідей і є всесвітньо відомим центром розведення орхідей.



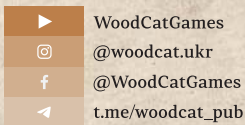
А ще Сінгапур проводить «орхідну дипломатію», у рамках якої називає гібриди орхідей на честь значущих гостей, що відвідали Сінгапур. Наприклад, «Нельсон Мандела», «Принцеса Діана» чи «Маргарет Тетчер».

Тож бажаю вам приємної подорожі крізь розмаїття квітів Сінгапуру. Сподіваюся, гортаючи карти гри «Овва, орхідеї!», ви отримаєте справжню насолоду та почнете звертати більше уваги на квіти навколо вас у повсякденному житті.

Автор гри: Daryl Chow
Виробництво: Nicholas Pang
Оформлення обкладинки: @ashionglee
Ілюстрації на картах: @bwin_bear
Тестування: плейтестери «The Thursday»
Особлива подяка працівникам
Сінгапурського ботанічного саду



Керівництво локалізацією: Некрасов Костянтин,
Серова-Некрасова Валерія
Переклад: Клейменов Михайло
Візуальна адаптація: Удалова Юлія
Редактура: Драч Максим
Коректура: Дубчак Владислав, Наконечний Андрій
Консультації з ботаніки: Дренська Тетяна



*У сонячному Сінгапурі завжди сезон квітів,
тож саме час розпочати перегони та визначити,
хто з вас найталановитіший квітникар.*

*В «Ова, орхідеї!» вам потрібно буде вправно
підбирати насіння, щоб висаджувати
різноманітні сінгапурські квіти: від яскравих
геліконій до ніжних орхідей.*

*У грі прості правила, тож ви раз
за разом повертатиметеся
до неї, щоб приймати
непрості рішення
й оточувати себе
неймовірної краси
флорою.*

